

Tid för sammanträdet 24.10.2022 kl. 13:00 - 13:40

Plats för sammanträdet Sammanträde på distans, Teams

Ärendelista

Deltagare	1
14 § Sammanträdets laglighet och beslutsförhet	3
15 § Utseende av protokolljusterare	4
16 § Allmän presentation av konstitueringen av välfärdsområdet och språkprogrammet	5
17 § Övriga ärenden	7
18 § Avslutande av sammanträdet	8
Anvisningar för begäran om omprövning samt besvärsanvisning	9

Sammanträdet av nationalspråksnämnden för Kymmenedalens välfärdsområde

Tid för sammanträdet 24.10.2022 kl. 13:00 - 13:40

Plats för sammanträdet Sammanträde på distans, Teams

Deltagare

Lyytikäinen-Blomqvist, Mikaela	ordförande
Björkqvist, Camilla	
Ilmasti Kimmo	13.14–13.40
Ögård Tom	13.00–13.10

Övriga deltagare

Eklund, Kalle	sekreterare
Nevalainen, Ari	föredragande

Frånvarande Bardy Johan vice ordförande

UNDERSKRIFTER	Kalle Eklund Sekreterare	Mikaela Lyytikäinen-Blomqvist Ordförande
JUSTERING AV PROTOKOLL	Camilla Björkqvist	Kimmo Ilmasti
Protokolljusterare		
PROTOKOLL TILLGÄNGLIGT	På Kymmenedalens välfärdsområdes webbplats på adressen kymenhva.fi från 18.11.2022	

14 § Sammanträdets laglighet och beslutsförhet

I enlighet med förvaltningsstadgan för Kymmenedalens välfärdsområde (135 §) ska kallelsen till sammanträde skickas senast fyra dagar före sammanträdet. Kallelsen skickades till ledamöterna den 20.10.2022.

Förslag:

Nämnden förrättar upprop och konstaterar eventuella medlemmar som har anmält förhinder.

Det konstateras att sammanträdet är lagligen sammankallat och beslutsfört.

Beslut:

Nämnden konstaterade att sammanträdet var lagligt och beslutsfört.

15 § Utseende av protokolljusterare

I enlighet med förvaltningsstadgan för Kymmenedalens välfärdsområde (155 §) justeras protokollet enligt det förfarande som organet har beslutat om.
I enlighet med god förvaltningssed utses två protokolljusterare.

Förslag:

Johan Bardy och Tom Ögård utses till protokolljusterare för sammanträdet.

Beslut:

Eftersom Johan Bardy och ersättare Max Koski som bjöds in inte var närvarande och Tom Ögård var tvungen att lämna sammanträdet på grund av tekniska problem, gjorde ordföranden ett ändringsförslag: Camilla Björkqvist och Kimmo Ilmasti utses till protokolljusterare. Nämnden utsåg Camilla Björkqvist och Kimmo Ilmasti till protokolljusterare.

16 § Allmän presentation av konstitueringen av välfärdsområdet och språkprogrammet

Nationalspråksnämnden 11.8.2022

Nämnden lyssnar på förvaltningsdirektörens allmänna presentation om beredningen av välfärdsområdet.

Remissamtal förs om språkprogrammet. Sju av de 21 välfärdsområdena är tvåspråkiga. Dessa är Mellersta Österbotten, Österbotten, Egentliga Finland, Västra Nyland, Vanda-Kervo, Östra Nyland och Kymmenedalen. Utöver dessa är Helsingfors stad och HUS-sammanslutningen tvåspråkiga. Social- och hälsovård ska i tvåspråkiga välfärdsområdens område ordnas på både finska och svenska så att kunderna blir betjänade på det språk de väljer, antingen finska eller svenska (5 § i lagen om ordnande av social- och hälsovård). I och med reformen utvidgas rätten till social- och hälsovård på både finska och svenska geografiskt. Detta beror på att de tvåspråkiga välfärdsområdena ska ordna tjänsterna på finska och svenska även i enspråkiga kommuner i sitt område, där tjänsterna tidigare ordnades på kommunens språk. Språkprogrammet är ett sätt att säkerställa förverkligandet av språkliga rättigheter som en del av all verksamhet inom välfärdsområdet.

Förslag:

1. Den allmänna presentationen antecknas för kännedom.
2. Remissdiskussion förs om språkprogrammet.
3. Förvaltningsdirektören ges fullmakt att förbereda språkprogrammet för välfärdsområdet i enlighet med remissdiskussionen.

Beslut

1. Nämnden antecknade den allmänna presentationen för kännedom.
2. Nämnden förde en remissdebatt om språkprogrammet.
3. Nämnden ger förvaltningsdirektören i uppdrag att bereda språkprogrammet för välfärdsområdet i enlighet med iakttagelserna i remissdebatten.

Nationalspråksnämnden 21.9.2022

Nämnden har haft möjlighet att bekanta sig med och kommentera utkastet till språkprogrammet.

Efter nämndens beredning tas språkprogrammet till välfärdsområdesstyrelsen.

Förslag: Nämndens iakttagelser om språkprogrammet går igenom och beslut om fortsättningen fattas.

Beslut: Nämnden beslutade att den kommenterar språkprogrammet före 12.10 och godkänner det för sin del vid sitt distansmöte 24.10 samt föreslår till välfärdsområdesstyrelsen att den föreslår till välfärdsområdesfullmäktige att språkprogrammet godkänns.

Bilaga: Språkprogrammet

Nationalspråksnämnden 24.10.2022

Nämnden har haft möjlighet att bekanta sig med och kommentera utkastet till språkprogrammet.

Till språkprogrammet lämnades in följande kommentarer:

- Patientjournalerna och epikriserna behöver inte översättas till svenska, den originella finskspråkiga texten gäller. Grunden är säkerhetsrisken vid översättning. I ärendet ska också utländska läkare beaktas.
- I de svenskspråkiga områdena uppmuntras det att föra bok på svenska.

Förslag: Välfärdsområdesstyrelsen föreslår för välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige godkänner det bifogade språkprogrammet för välfärdsområdet.

Bilaga: Språkprogrammet

Beslut: Nämnden beslutade att föreslå för välfärdsområdesstyrelsen att välfärdsområdesstyrelsen föreslår för välfärdsområdesfullmäktige att välfärdsområdesfullmäktige godkänner det bifogade språkprogrammet för välfärdsområdet.

Ingen besvärsanvisning (Lag om välfärdsområden 141 §)

17 § Övriga ärenden

Förslag: Inga övriga ärenden.

Beslut: Det diskuterades tidtabellen för sammanträden under 2023. Nämnden beslutade att sammanträda minst fyra gånger under året. Två gånger under vårsäsongen (i mars och juni) och två gånger under höstsäsongen (i september och december).

18 § Avslutande av sammanträdet

Förslag:

Ordföranden avslutar sammanträdet kl.

Beslut:

Ordföranden avslutade sammanträdet kl. 13:40.

Ingen besväransvisning (Lag om välfärdsområden 141 §)

Anvisningar för begäran om omprövning samt besväransvisning

Förbud att söka ändring

Enligt 141 § i lagen om välfärdsområden får omprövning inte begäras eller välfärdsområdesbesvär anföras i fråga om följande beslut, eftersom besluten endast gäller beredning eller verkställighet.

Paragraferna: 14-18

ANVISNINGAR FÖR BEGÄRAN OM OMPRÖVNING

Rätt att begära omprövning och grund för begäran om omprövning

Enligt 142 § i lagen om välfärdsområden kan den som är missnöjd med följande beslut skriftligt framställa begäran om omprövning:

Paragraferna: -

Omprövning får begäras av den som ett beslut avser eller vars rätt, skyldighet eller fördel direkt påverkas av beslutet (part) samt av välfärdsområdesmedlemmarna. I fråga om beslut som gäller uppgifter som sköts genom samarbete mellan välfärdsområden får omprövning begäras också av ett välfärdsområde som deltar i samarbetet och av dess medlemmar.

Myndighet och tid för begäran om omprövning

Myndigheten för begäran om omprövning till vilken begäran om omprövning framställs är Kymmenedalens välfärdsområde, Välfärdsområdesstyrelsen

Postadress, Kotkantie 41, 48210 Kotka, registratorskontoret
Besöksadress Kotkantie 41 D 9, 48210 Kotka
E-postadress: kirjaamo@kymsote.fi
Telefonnummer: 040 6296 630 eller 05 22051
Öppettider: mån.–fre. kl. 9.00–15.00

Begäran om omprövning ska framställas inom 14 dagar från delfåendet av beslutet.

Begäran om omprövning ska inlämnas till välfärdsområdets registratorskontor under tidsfristens sista dag innan registratorskontoret stänger.

En part anses ha fått del av beslutet den sjunde dagen efter det att brevet skickades, om inte något annat visas. Vid vanlig elektronisk delgivning anses parten ha fått del av beslutet den tredje dagen efter att meddelandet sändes, om inte något annat visas.

En välfärdsområdesmedlem samt ett välfärdsområde som deltar i samarbete mellan välfärdsområden och en medlem av ett sådant välfärdsområde anses ha fått del av ett beslut sju dagar efter det att protokollet gjorts tillgängligt på välfärdsområdets webbplats i det allmänna datanätet.

Dagen för delfåendet räknas inte med i tidsfristen för yrkande på upphandlingsrättelse. Om den sista dagen för tidsfristen för omprövningsbegäran är en helgdag, självständighetsdagen, första maj, jul- eller midsommarafton eller en söckenhelg får begäran om omprövning framställas den första vardagen efter tidsfristen.

Omprövningsbegärans form och innehåll

Begäran om omprövning ska anföras skriftligt. Även en elektronisk handling uppfyller kravet på skriftlig form.

I begäran om omprövning ska uppges

- det beslut i vilket omprövning begärs
- hurdan omprövning som begärs
- på vilka grunder omprövning begärs.

I begäran om omprövning ska dessutom uppges namnet på den som begär omprövning, hemkommun, postadress och telefonnummer.

Om ett beslut som fattats med anledning av en begäran om omprövning kan delges även som elektroniskt meddelande ska även e-postadress uppges.